

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 4077

[C — 2010/14284]

25 NOVEMBER 2010. — Ministerieel besluit betreffende de criteria van aanwijzing en de modaliteiten voor de indiening van de aanwijzingsaanvraag van instanties belast met de uitvoering van de keuringsprocedure van subsystemen door verwijzing naar de van toepassing zijnde nationale veiligheidsvoorschriften

De Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 26 januari 2010 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap, artikel 57;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 oktober 2008 betreffende de regels voor het indienen van de aanwijzingsaanvraag voor de instanties belast met het onderzoek van de conformiteit met de van toepassing zijnde normen en technische specificaties van de subsystemen, wanneer de gehanteerde nationale voorschriften van toepassing zijn bij afwezigheid van TSI's of in geval van afwijkingen hiervan in het kader van de interoperabiliteit van het trans-Europese hogesnelheids-spoorwegsysteem of het conventionele spoorwegsysteem;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op advies 48.752/4 van de Raad van State, gegeven op 20 oktober 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluiten :

HOOFDSTUK 1. — *Définities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

« wet » : de wet van 26 januari 2010 betreffende de interoperabiliteit van het spoorwegsysteem in de Europese Gemeenschap.

HOOFDSTUK 2. — *Criteria voor aanwijzing*

**Art. 2.** De instantie die om haar aanwijzing verzoekt, moet in het betreffende bevoegdheidsdomein :

1° zich onthouden van elke tussenkomst, rechtstreeks of als gemachtigde, bij het ontwerp, de fabricage, de constructie, de verkoop het onderhoud of de exploitatie van subsystemen. Uitwisseling van technische informatie tussen de fabrikant en de instantie wordt door deze bepaling niet uitgesloten;

2° de keuringen met de grootste beroepsintegriteit en technische bekwaamheid uitvoeren en vrij zijn van elke pressie en beïnvloeding, met name van financiële aard, die de beoordeling of de uitkomst van de keuring kan beïnvloeden, inzonderheid door personen of groepen die bij de resultaten van de keuring belang hebben. Met name dient de instantie vanuit functioneel oogpunt onafhankelijk te zijn van de instanties aangewezen voor het afleveren van de toelatingen voor het indienststellen, de licenties en veiligheidscertificaten alsmede van de diensten die belast zijn met onderzoek bij ongevallen;

3° kunnen verzekeren van het geheel van taken die door de wet aan een dergelijke instantie worden toegewezen, onder andere de kennis van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften, en voor de taken waarvoor zij wenst te worden aangeduid, dat deze worden uitgevoerd door de instantie zelf of onder haar verantwoordelijkheid;

4° beschikken over personeel en de noodzakelijke middelen hebben om op een gepaste wijze de technische en administratieve taken uit te voeren die verbonden zijn aan de uitvoering van evaluaties en keuringen. Dat veronderstelt dat er in het kader van de organisatie voldoende wetenschappelijk personeel is, begiftigd met ervaring en voldoende kennis om het functioneel karakter en de prestaties van de subsystemen in verband met de eisen van de wet;

5° toegang hebben tot het noodzakelijk materieel voor de vereiste keuringen, meer bepaald voor de uitzonderlijke keuringen.

**Art. 3.** Het personeel belast met de controles moet :

1° een professionele opleiding hebben met betrekking tot het geheel van evaluatie- en keuringsverrichtingen waarvoor de instantie wenst te worden aangewezen;

2° beschikken over voldoende kennis van de voorschriften met betrekking tot keuringen en controles die het uitvoert en over voldoende praktijkervaring met betrekking tot deze keuringen en controles;

3° beschikken over de vereiste bekwaamheid voor het afleveren van attesten, processen-verbaal en rapporten die de verwezenlijking van uitgevoerde controles inhouden.

De onafhankelijkheid van het personeel belast met controle moet gewaarborgd worden. De vergoeding van iedere agent dient te gebeuren noch in functie van het aantal controles dat hij uitvoert, noch in functie van de resultaten van deze controles.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 4077

[C — 2010/14284]

25 NOVEMBRE 2010. — Arrêté ministériel relatif aux critères de désignation et aux modalités d'introduction de la demande de désignation des organismes chargés d'effectuer la procédure de vérification des sous-systèmes par référence aux règles nationales de sécurité en usage

Le Premier Ministre et le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 26 janvier 2010 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne, l'article 57;

Vu l'arrêté ministériel du 30 octobre 2008 relatif aux modalités d'introduction de la demande de désignation des organismes chargés d'effectuer la procédure de vérification de la conformité aux normes et spécifications techniques en usage des sous-systèmes dans le cas de l'application de règles nationales en usage en l'absence de STI ou en cas de dérogations à celles-ci dans le cadre de l'interopérabilité du système ferroviaire transeuropéen à grande vitesse ou conventionnel;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu l'avis 48.752/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 octobre 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrêtent :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

« loi » : la loi du 26 janvier 2010 relative à l'interopérabilité du système ferroviaire au sein de la Communauté européenne.

CHAPITRE 2. — *Critères de désignation*

**Art. 2.** L'organisme sollicitant sa désignation doit, dans le domaine de compétence concerné :

1° s'abstenir de toute intervention, directement ou comme mandataire, dans la conception, la fabrication, la construction, la commercialisation, l'entretien ou l'exploitation des sous-systèmes. Cela n'exclut pas la possibilité d'un échange d'informations techniques entre le fabricant et l'organisme;

2° exécuter les opérations de vérification avec la plus grande intégrité professionnelle et la plus grande compétence technique et être libre de toute pression et incitation, notamment d'ordre financier, pouvant influencer le jugement ou les résultats du contrôle, en particulier de celle émanant de personnes ou de groupements de personnes intéressés par les résultats des vérifications. L'organisme doit notamment être fonctionnellement indépendant des autorités désignées pour délivrer les autorisations de mise en service, les licences et les certificats ainsi que les entités chargées des enquêtes en cas d'accident;

3° pouvoir assurer l'ensemble des tâches assignées par la loi à un tel organisme, entre autre la connaissance des règles de sécurité en usage, et pour lesquelles il souhaite être désigné, que ces tâches soient effectuées par l'organisme même ou sous sa responsabilité;

4° disposer du personnel et posséder les moyens nécessaires pour accomplir de façon adéquate les tâches techniques et administratives liées à l'exécution des évaluations et vérifications. Cela suppose qu'il y ait au sein de l'organisation un personnel scientifique en nombre suffisant et doté d'expérience et de connaissances suffisantes pour évaluer le caractère fonctionnel et les performances des sous-systèmes par rapport aux exigences de la loi;

5° avoir accès au matériel nécessaire pour les vérifications requises, notamment pour les vérifications exceptionnelles.

**Art. 3.** Le personnel chargé de contrôles doit :

1° posséder une formation professionnelle portant sur l'ensemble des opérations d'évaluation et de vérification pour lesquelles l'organisme souhaite être désigné;

2° disposer d'une connaissance satisfaisante des prescriptions relatives aux vérifications et contrôles qu'il effectue et d'une pratique suffisante de ces vérifications et contrôles;

3° posséder l'aptitude requise pour rédiger les attestations, procès-verbaux et rapports qui constituent la matérialisation des contrôles effectués.

L'indépendance du personnel chargé du contrôle doit être garantie. La rémunération de chaque agent ne doit être fonction ni du nombre de contrôles qu'il effectue, ni des résultats de ces contrôles.

Het personeel van de aangewezen instantie belast met controles is gebonden door de plicht tot vertrouwelijkheid voor alles wat het verneemt in de uitoefening van zijn functies, behalve ten overstaan van het Bestuur of zijn afgevaardigde, in het kader van zijn activiteiten als aangewezen instantie.

**Art. 4.** De instantie moet een billijke verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid onderschrijven.

**HOOFDSTUK 3. — Modaliteiten voor het indienen van de aanvraag**

**Art. 5.** De aanvraag tot aanwijzing wordt per aangetekende brief met ontvangstbewijs gestuurd naar het Bestuur.

**Art. 6.** De aanvraag bevat de stukken en documenten die staven dat de instantie voldoet aan de criteria weergegeven in hoofdstuk 2, en meer bepaald de volgende documenten en stukken :

1° een document dat de functionele onafhankelijkheid bewijst van de instantie en het met de keuringen belaste personeel ten aanzien van de instanties bedoeld in artikel 3, 7°, 8° en 9°, van de wet;

2° een ondernemingsplan dat aantoonst dat de instantie beschikt over personeel en noodzakelijke middelen om op een gepaste wijze de technische en administratieve activiteiten te vervullen die verbonden zijn aan de uitvoering van keuringen;

3° een attest dat vaststelt dat het personeel dat belast zal worden met controles beantwoordt aan de criteria van artikel 3;

4° een attest dat op nauwkeurige wijze de modaliteiten vaststelt van berekening van de vergoeding van het personeel dat belast zal worden met controles;

5° het bewijs dat het personeel dat belast zal worden met controles behoorlijk werd ingelicht over de plicht tot vertrouwelijkheid zoals bedoeld in artikel 3, derde lid.

**Art. 7.** De aanvrager verstrekt ook alle bijkomende inlichtingen op basis waarvan er kan worden beoordeeld of hij aan de aanwijzingsvoorwaarden voldoet.

**Art. 8.** Alle door de aanvrager in het kader van dit besluit overgezonden documenten en stukken bestaan uit één ondertekend origineel en één kopie op elektronische drager.

**Art. 9.** Het ministerieel besluit van 30 oktober 2008 betreffende de regels voor het indienen van de aanwijzingsaanvraag voor de instanties belast met het onderzoek van de conformiteit met de van toepassing zijnde normen en technische specificaties van de subsystemen, wanneer de gehanteerde nationale voorschriften van toepassing zijn bij afwezigheid van TSI's of in geval van afwijkingen hiervan in het kader van de interoperabiliteit van het trans-Europese hogesnelheidsspoorwegsysteem of het conventionele spoorwegsysteem, wordt opgeheven.

Brussel, 25 november 2010.

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
E. SCHOUPPE

Le personnel de l'organisme désigné chargé des contrôles est lié par la confidentialité pour tout ce qu'il apprend dans l'exercice de ses fonctions, sauf à l'égard de l'Administration ou son mandataire, dans le cadre des activités comme organisme désigné.

**Art. 4.** L'organisme doit souscrire une assurance de responsabilité civile adéquate.

**CHAPITRE 3. — Modalité d'introduction de la demande**

**Art. 5.** La demande de désignation est adressée par envoi recommandé, avec accusé de réception, à l'Administration.

**Art. 6.** La demande contient les documents et les pièces établissant que l'organisme satisfait aux critères repris au chapitre 2, et plus précisément les documents et pièces suivants :

1° un document attestant de l'indépendance fonctionnelle de l'organisme et du personnel chargé des vérifications à l'égard des organismes visés à l'article 3, 7°, 8° et 9°, de la loi;

2° un plan d'entreprise démontrant que l'organisme dispose du personnel et des moyens nécessaires pour accomplir de façon adéquate les activités techniques et administratives liées à l'exécution des vérifications;

3° un document établissant que le personnel qui sera chargé des contrôles répond aux critères de l'article 3;

4° un document établissant de manière précise les modalités de calcul de la rémunération du personnel qui sera chargé des contrôles;

5° la preuve de ce que le personnel qui sera chargé des contrôles a été dûment informé de la confidentialité visé à l'article 3, alinéa 3.

**Art. 7.** Le demandeur fournit également toutes les informations complémentaires permettant d'apprécier s'il satisfait aux critères de désignation.

**Art. 8.** Tous documents et pièces transmis par le demandeur dans le cadre du présent arrêté sont constitués d'un original signé et d'une copie fournie sur un support électronique.

**Art. 9.** L'arrêté ministériel du 30 octobre 2008 relatif aux modalités d'introduction de la demande de désignation des organismes chargés d'effectuer la procédure de vérification de la conformité aux normes et spécifications techniques en usage des sous-systèmes dans le cas de l'application de règles nationales en usage en l'absence de STI ou en cas de dérogation à celles-ci dans le cadre de l'interopérabilité du système ferroviaire trans-européen à grande vitesse ou conventionnel, est abrogé.

Bruxelles, le 25 novembre 2010.

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
E. SCHOUPPE

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
DUURZAME ONTWIKKELING**

N. 2010 — 4078

[C — 2010/11460]

**29 NOVEMBER 2010. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 25-58-2 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 en bestemd tot het dekken van uitgaven met betrekking tot energiebesparende investeringen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 2009 houdende algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010, inzonderheid op het artikel 2.25.6;

Overwegende dat op het programma 25-58-2 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 een provisioneel vastleggingskrediet van 12.152.000 euro en een provisioneel vereffeningskrediet van 2.917.000 euro zijn ingeschreven, onder meer bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven met betrekking tot energiebesparende investeringen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 oktober 2010;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION  
DEVELOPPEMENT DURABLE**

F. 2010 — 4078

[C — 2010/11460]

**29 NOVEMBRE 2010. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 25-58-2 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 et destiné à couvrir des dépenses relatives à des investissements économiseurs d'énergie**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 2009 portant sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010, notamment l'article 2.25.6;

Considérant qu'un crédit provisionnel d'engagement de 12.152.000 euros, et un crédit provisionnel de liquidation de 2.917.000 euros destinés à couvrir des dépenses relatives à d'investissements économiseurs d'énergie, sont inscrits au programme 25-58-2 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 28 octobre 2010;